

现代

ПУТЬ В СОВРЕМЕННОЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ

语言学导论

孟霞

(俄罗斯) 娜塔莉·察廖娃

主编

非外借



陕西师范大学出版总社

ПУТЬ В СОВРЕМЕННОЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ

现代语言学导论

孟霞 （俄罗斯）娜塔莉·察廖娃 主编



陕西师范大学出版总社

图书代号 JC16N1082

图书在版编目(CIP)数据

现代语言学导论 / 孟霞, (俄罗斯) 娜塔莉·察廖娃
主编. —西安: 陕西师范大学出版总社有限公司, 2016.8
ISBN 978-7-5613-8485-5

I. ①现… II. ①孟… ②娜… III. ①语言学—高等
学校—教材 IV. ①H0

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第120728号

XIANDAI YUYANXUE DAOLUN

现代语言学导论

孟霞 (俄罗斯) 娜塔莉·察廖娃 主编

责任编辑 / 窦光宇 冯新宏

责任校对 / 宋晓婧

出版发行 / 陕西师范大学出版总社
(西安市长安南路199号 邮编 710062)

网 址 / <http://www.snupg.com>

经 销 / 新华书店

印 刷 / 北京京华虎彩印刷有限公司

开 本 / 787mm × 1092mm 1/16

印 张 / 7.5

字 数 / 165千

版 次 / 2016年8月第1版

印 次 / 2016年8月第1次印刷

书 号 / ISBN 978-7-5613-8485-5

定 价 / 22.00元

读者购书、书店添货如发印现刷装订问题, 请与本社营销部联系调换。
电话: (029) 85307864 85303622 (传真)

前言

《现代语言学导论》是我国高校外国语言文学专业研究生阶段的一门专业必修课。但是，迄今为止，我国俄语教学，尤其是俄语语言文学专业研究生教学领域尚未有一部适合我国国情，适合该专业研究生使用的用俄文撰写的该课程教材。由中俄语言学专家共同合作完成的《现代语言学导论》一书将理论性、科学性和前沿性融为一体，具有较高的理论价值和实用价值，它的出版将填补我国高校俄语语言文学专业硕士研究生及本科高年级学生在语言学课程方面俄文教科书的空白。

本教材用俄文撰写，内容包括三部分：第一部分主题为语言和语言科学，从普通语言学角度出发阐述什么是语言和语言科学；作为符号系统的语言和作为社会现象的语言等。第二部分主要谈什么是语言体系，分别从语音、词汇和语法层面阐明语言的体系概念。第三部分主题为语言和文化，主要阐述语言规范、言语文化素养和在文化背景之下语音、语法和词汇发展演变的过程。本教程附有书中所涉及的中外语言学家学术简介和中俄文对照术语表。

教材编写遵循循序渐进、深入浅出的原则，学习材料安排合理，同时每小节配有4-8个练习题，每章节配有若干自测题和讨论题，以方便使用者作有针对性的思考和研究训练。

教材拟达到教学目标包括：

(1) 帮助学生认识和掌握现代语言学的研究内容、研究重点和研究方法，为更深入的学习和研究作准备；

(2) 培养俄语语言文学专业研究生掌握研读学科专著以及写作毕业

论文所必需的元语言基本概念、基本术语；

（3）将俄语作为普通语言学框架中的个别现象，建立学生对它的科学认识，分析其特点和普遍发展规律；

（4）在完成语言认知任务的基础上发展学生的言语创造能力，提高其分析判断一般和特殊语言现象的能力。

为了达到以上目标，在对中俄语言学领域相关教程进行科学分析的基础上，编者力图遵循现代语言教学法原则，以语言学最新研究材料为依据，在介绍语言学基本研究状况的同时，引导学习者了解该学科的基本知识和研究方法，并为进一步开展专业性思考和研究打下良好的基础。

从终身学习的角度来看，语言学课程对于引导学生建立正确的语言观和语言学习观、帮助学生学会学习、学会思辨、学会研究都具有重要的作用。语言是人类的文化遗产，对语言科学的关注和研究能够帮助学习者实现自我开发，提高自身能力，引起他们对语言本身价值的思考、判断和讨论。本教材适合高校俄语语言文学专业研究生、高年级本科生以及所有俄语教师、俄语研究人员使用。教材的出版将对推动我国高校俄语语言文学专业语言学课程的建设与发展具有积极作用。

本教材的出版得到了陕西师范大学2013-2014年度研究生教育教学改革研究项目经费支持，在此特别表示感谢！

编 者

2016.3

Содержание

Раздел I. Язык и наука о языке

1. Предмет, задачи и современные направления лингвистики	1
2. Знаковая природа языка	7
3. Язык как общественное явление	13
4. Жизнь языка: живые, мертвые и искусственные языки	20

Раздел II. Язык: его система и структура

1. Понятия «структура» и «система», науки о языке, его уровни и единицы	30
2. Фонетический уровень языка. Фонема	39
3. Лексический уровень языка. Слово	47
4. Морфемный уровень языка. Морфема	55
5. Синтаксический уровень языка. Словосочетание и предложение	64

Раздел III. Язык и культура

1. Языковая норма и культура речи	74
2. Язык и стиль речи	81
3. Из глубины веков: письмо, письменность, азбука	89

Приложение

Список рекомендуемой литературы	98
Фонетический тренинг	98
Обзор персоналий	103
Словарь	108



Раздел I. Язык и наука о языке

1. Предмет, задачи и современные направления лингвистики

Слушаем, читаем, анализируем...

1. Прочитайте (прослушайте) текст по частям. Выберите в каждой части текста ключевые слова и запишите их, проверьте значение слов по словарю.

(1) Слово «*лингвистика*» произошло от латинского *lingua* – язык. Иначе говоря, *лингвистика* – это наука о языке. В русском языке есть и другое название данной науки – *языкознание*.

(2) Что же исследует *языкознание (лингвистика)*? Что является предметом его изучения? Прежде всего, лингвистика призвана объяснить, что объединяет и отличает разные языки и почему языки бывают такими разными. Другими словами, лингвисты выделяют существенные общие и частные признаки, характерные для того или иного языка, изучают его структуру, выделяют в нем уровни, языковые единицы, устанавливают связи между древними и современными языками и, конечно, определяют его роль в жизни общества.

(3) Ученые-лингвисты установили, что *единицами* всех языков являются *звуки, слова, словосочетания и предложения*, а *бóльшие* единицы языка состоят из меньших единиц. Например, *звуки*, которые на письме обозначаются *буквами*, входят в состав *слова*, а *слова* входят в состав *предложения*. Таким образом, формируется представление о структуре любого языка и ее особенностях.

(4) Лингвистика учит людей целостному, системному подходу к языку. Именно она помогает понять, что многие языковые явления, которые, на первый взгляд, казались скучными, могут быть весьма интересными и увлекательными, иметь свою неповторимую жизнь.

(5) Различаются *внутренняя* и *внешняя* лингвистика (интралингвистика и экстралингвистика).

(6) *Внутренняя лингвистика* включает в себя *общую* и *частную*. Общая лингвистика выявляет и объясняет закономерности устройства и функционирования языка в тот или иной период его существования без

обращения к внеязыковым факторам. В общую лингвистику, например, входят *сравнительно-историческое языкознание* и *сопоставительно-типологическое языкознание*. Частная, или описательная, лингвистика занимается исследованием фактов отдельных языков, объясняет их систему, структуру, то есть отвечает на вопросы, как и почему устроен тот или иной язык, например, *грамматика русского языка*.

(7) В свою очередь, *внешняя лингвистика* призвана изучать связи языка с обществом и мышлением. Так, на стыке языкознания с другими науками возникли новые: *социолингвистика, психолингвистика, когнитивная лингвистика, диалектология, лингвокультурология, прагматика, математическая лингвистика*, исследующие взаимодействие языка с разными областями знаний: *психологией, социологией, культурологией, этнографией, математикой и пр.*

(8) Безусловно, общее представление о лингвистике полезно любому человеку, но, в первую очередь, она адресована все-таки тем, для кого язык – это профессия или важная ее часть: ученым-теоретикам, преподавателям, журналистам, переводчикам, публичным политикам, религиозным проповедникам, специалистам в области рекламы, сервиса и туризма.

2. По ключевым словам определите тему текста, разделите его на смысловые части и составьте план.

3. Используя материал текста, докажите, что *лингвистические знания полезны любому человеку*.

4. Прочитайте текст еще раз. Проведите групповую работу. Закройте текст и перескажите его содержание «по цепочке».

5. Запишите кратко прослушанный пересказ и сверьте свою запись с книжным текстом. Если логика рассуждений не нарушена, вы правильно выполнили работу.

От теории к практике. Выполним задания

1. Дополните вопросы к данному выше тексту. Проведите работу в парах: в форме диалога задайте вопросы и дайте на них ответы.

1) О чем ... ? 2) Что такое...? 3) На какие ... ? 4) Что исследует ...? 5) Как ...? 6) Чему учит ...? 7) Кому...? 8) Для кого...? 9) Чем? 10) Из чего....?

2. Закончите предложения, объясните данные ниже понятия.

1) Языкознание – это наука о ...

2) Лингвистика – это наука, которая изучает ...

3) Языковед – это человек, который занимается ...

4) Лингвист – это человек, который занимается ...

5) Языкознание изучает {
... языка.
... языка.
... языка в жизни общества.

3. Составьте предложения, используя данные ниже конструкции с глаголом *состоять* (*из чего?*) и словосочетанием *входить* в состав (*чего?*).

что? СОСТОИТ из чего?

Слова состоят из звуков.

что? ВХОДИТ В СОСТАВ чего?

Слова входят в состав предложения.

Сравните!



4. Закончите предложения по смыслу.

1) Слово состоит из 2) Предложение состоит из 3) Звуки входят в состав 4) Предложения входят в состав 5) Словосочетание состоит из 6) В состав интралингвистики входят

5. Письменно заполните пропуски в предложениях, используя данные ниже глаголы для справок и прочитайте текст.

Наука о языке _____ лингвистикой, или языкознанием.
Предметом языкознания _____ язык. Языкознание

_____ единицы языка, структуру языка, его роль в жизни общества. Единицами языка _____ звуки, слова, словосочетания и предложения. Меньшие единицы _____ в состав бо́льших единиц. К примеру, из звуков _____ слова, из слов _____ предложения, из предложений _____ тексты. Так _____ структура языка. Каждый язык _____ свою структуру, которую _____ языкознание (лингвистика). Лингвистика _____ людей системному подходу к разным явлениям, помогает _____ связи и _____ историю возникновения языка.

Глаголы для справок: иметь, учить, являться, называться, входить, состоять, изучать, строиться, понять, представить, создавать(ся).

6. Познакомьтесь с информацией. Поставьте вопросы к выделенным словосочетаниям, дайте на них краткие ответы в письменной форме.

Как самостоятельная наука языкознание появилось только **в начале XIX века**. Эта наука начала быстро развиваться, и за короткое время лингвисты смогли много узнать о языках и описать их. Языкознание тесно связано с другими науками: с **историей, философией, психологией и литературоведением**.

7. Замените в предложениях формы существительных, используя вместо формы родительного падежа «без чего?» форму дательного падежа «благодаря чему?».

1) Без языка люди не могут коллективно трудиться. 2) Без языка человек не может выражать свои мысли. 3) Без языка человечество не может передавать свой опыт. 4) Без языка люди не понимают друг друга. 5) Без языка люди не могут познавать мир, давать названия предметам и явлениям, которые их окружают. 6) Без языка у нас нет возможности представить себе или почувствовать то, что мы никогда раньше не знали и не видели. 7) Без развития новых направлений трудно себе представить истинную природу языка.

8. Прочитайте текст. Составьте и напишите его краткий конспект по данному ниже плану.

Языкознание (языковедение, лингвистика) — это наука о языке. Предметом лингвистики является язык. Лингвистика исследует роль языка в жизни общества, изучает структуру языка и единицы языка. Знания, которые дает эта наука, нужны каждому человеку. Но особенно

необходимо знать эту науку филологам.

С самого рождения вся жизнь человека связана с языком: мы говорим, читаем, пишем и слушаем. Благодаря слову мы узнаем о том, чего никогда не видели. Слово открывает перед человеком большой мир. Без языка невозможно трудиться, изучать науки, развивать искусство.

Язык – это средство человеческого общения. Он создается обществом и служит обществу. Современное языкознание связано со многими науками: философией, психологией, социологией, историей, этнографией, но особенно тесно с литературой. Язык – это первый элемент литературы, без языка литература не могла бы существовать.

Языкознание, как самостоятельная наука, сформировалось только в начале XIX века, однако получило быстрое развитие. За очень короткое время ученые-лингвисты смогли много узнать о языках и описать их.

План

1. Лингвистика как наука.
2. Роль языка в жизни общества.
3. Языкознание – самостоятельная наука.
4. Связь языкознания с другими науками.

Читаем и переводим... Точка зрения ученых...

1. Прочитайте и обсудите высказывания о языке. Переведите их с русского на китайский язык.

1) «В языковедении языки изучаются не с практической целью (т.е. не для общения с людьми, говорящими на этих языках, или для чтения книг на них), а с целью познать вообще природу той духовной деятельности человека, которую мы называем языком, и те законы, которые управляют жизнью человеческого языка. Таким образом, предметом языковедения является человеческий язык в его истории.»

Д.Н.Ушаков

2) «Язык – это средство, а ...не деятельность говорящего.»

Ф. де Соссюр

3) «Понятие развития должно стать основой лингвистического мышления.»

4) «Язык ... есть орган внутреннего бытия, само это бытие, находится в процессе внутреннего самопознания и проявления.»

В. Фон Гумбольдт

2. Выполните работу в парах. Закройте материал задания и переведенные вами тексты на китайский язык последовательно изложите по-русски.

3. Проверьте правильность своего перевода на русский язык. Сравните переводной текст с высказываниями задания.

Для тех, кто хочет знать больше...

1. Прочитайте текст. В случае затруднений используйте словарь.

ЭЗОП

Эзоп, знаменитый баснописец Древней Греции, был рабом философа Ксанфа. Однажды Ксанф пригласил к себе гостей и приказал Эзопу приготовить самый лучший обед. Эзоп купил языки и приготовил из них все блюда.

– Почему ты приготовил только языки, – спросил за обедом Ксанф.

– Ты приказал купить самое лучшее, – ответил Эзоп, – а что может быть в мире лучше языка. При помощи языка люди изучают науки и получают знания. При помощи языка мы говорим друг с другом, решаем разные вопросы, просим, миримся, даем и получаем. При помощи языка строятся города, развивается культура. Думаю, что в мире нет ничего лучше языка.

Такой ответ понравился Ксанфу и его гостям.

Через неделю Ксанф приказал Эзопу приготовить самый плохой обед. Эзоп опять купил языки. Все удивились, а Эзоп сказал Ксанфу.

– Ты приказал купить самое плохое, а что может быть в мире хуже языка? При помощи языка мы обманываем друг друга и ссоримся. Язык делает людей врагами, разрушает города и государства. Думаю, что в мире нет ничего хуже языка.

И этот ответ понравился Ксанфу и его гостям.

2. Как вы думаете, прав ли Эзоп? Свой ответ аргументируйте.

3. Расскажите, если знаете, что писали (думали) о языке китайские философы?

Ваше резюме!

Прочитайте и обсудите данные ниже утверждения по изученной вами теме. Согласитесь с ними или возразите, сделайте собственные аргументированные выводы.

1. Лингвистика – это наука о человеческой деятельности.
2. Предметом лингвистики является язык.
3. Без языка тоже можно жить и трудиться.
4. Лингвистика учит людей системному подходу к языку.
5. Лингвистика – молодая наука.
6. Лингвистика самостоятельна и не связана с другими областями знаний.
7. Лингвистика не устанавливает связи, а только указывает на них.
8. Изучение лингвистики важно для любого образованного человека.

2. Знаковая природа языка

Слушаем, читаем, анализируем

1. Прочитайте (прослушайте) текст по частям. Выберите в каждой части текста ключевые слова и запишите их, проверьте значение слов по словарю.

(1) Начнем с того, что знаки окружают нас повсюду. Например, на товарах есть фирменные знаки. На конверте с письмом обычно есть марки – почтовые знаки. 8 марта в России женщинам дарят цветы – знак уважения и любви. Эти знаки, которые мы видим, иногда называют символами или марками.

(2) Но есть знаки, которые мы слышим. К примеру, утром звонок будильника или в университетах сигнал начала и конца занятий. Знаком может быть и действие. Кивок головы – это знак одобрения или согласия.

(3) Каждый из нас понимает, что мы хотим выразить в слове знак, но дать строгое определение этому понятию непросто, поскольку это слово многозначно. В Толковых словарях обычно пишут: *знак* – это материальный предмет, используемый для передачи информации и обозначения чего-либо. Для уяснения данного понятия попытаемся

выделить некоторые свойства знака.

(4) Известно, что знак – понятие двустороннее: существует внешнее и внутреннее его выражение. Внешнее выражение знака представляет собой его формальную сторону, то что воспринимается органами слуха или зрения. А внутреннее – связано с неким внутренним смыслом. Эти две стороны в науке о знаках, именуемой семиотикой, называют означающее и означаемое.

(5) Знаки могут группироваться, образовать целую систему. Так, язык представляет собой знаковую систему. В языковой системе, как и в любой другой, существуют связи и отношения между знаками. В языке знаки – это звуки и буквы, которые тесно связаны между собой. Звуки создают слуховой образ слова, а буквы – его письменный образ. Каждое звуко-буквенное обозначение имеет свой смысл. Например, слово «дом» состоит из трех знаков, которые мы видим и слышим: каждая буква на письме обозначает свой звук, а их сочетание имеет внутренний смысл: «дом – это место, где кто-то родился, живет».

2. По ключевым словам определите тему текста, разделите его на смысловые части и составьте план.

3. Используя материал текста, докажите, что *язык – это знаковая система*.

4. Прочитайте текст еще раз. Проведите групповую работу. Закройте текст и перескажите его содержание «по цепочке».

5. Запишите кратко прослушанный пересказ и сверьте свою запись с книжным текстом. Если логика рассуждений не нарушена, вы правильно выполнили работу.

От теории к практике. Выполним задания

1. Дополните вопросы к данному выше тексту. Проведите работу в парах: в форме диалога задайте вопросы и дайте на них ответы.

1) О чем ... ? 2) Что окружает...? 3) Какие бывают... ? 4) Что может быть ...? 5) Какие признаки ...? 6) Что такое ...? 7) Какая наука ...? 8) Что представляет собой ...? 9) Что образуют? 10) Какие знаки?

2. Найдите и сравните в толковых русских и китайских словарях определение слова «знак». Используя разные грамматические конструкции, закончите предложения и объясните содержание понятия «знак».

1) Знак – это 2) Знаком называют 3) Знаком называется 4)

Под знаком принято понимать ... 5) Под знаком понимается ...

3. Составьте по конструкциям предложения с глаголами: *представлять собой (что?)* и *являться (чем?)*. Используя данные конструкции, попробуйте дать определение понятий: *знак, система, звук, буква*.

что? ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ что?
Язык представляет собой знаковую систему.

что? ЯВЛЯЕТСЯ чем?
Язык является знаковой системой.

4. Закончите предложения по смыслу.

1) Знаки окружают ... 2) Знаки имеют ... 3) Знаки выражают ... 4) Знаки используют ... 5) Знаки образуют ... 6) Языковая система состоит из... 7) Звуки создают ... 8) Буквы обозначают ... 9) Из букв состоят ... 10) Звуко-буквенное сочетание имеет ...

5. Заполните пропуски в предложениях, используя данные ниже глаголы для справок. Прочитайте текст и скажите, что вы узнали нового.

Чтобы передать информацию, можно _____ различными знаками: звуками, буквами, марками, жестами, мимикой. Язык _____ знаковую систему, которая _____ средством для общения. Языковыми знаками _____ буквы, которые _____ звуки. Слова, которые _____ из сочетаний звуков и букв, тоже есть некие знаки, потому что они _____ внутренние смыслы, понятия, предметы, действия, признаки и пр. Кстати, точка, запятая, тире _____ тоже знаками, которые _____ знаками препинания. Эти знаки _____ паузы, _____ отделить одно предложение от другого и _____ на нужную интонацию при чтении текста.

Глаголы для справок: *выражать, являться, пользоваться, называть(ся), входить, обозначать, указывать, служить, помогать, представлять собой, образовывать(ся)*.

6. Познакомьтесь с информацией. Поставьте вопросы к выделенным

словосочетаниям, дайте на них краткие ответы в письменной форме.

В древности люди, когда писали, не делали **пробела между словами**. Они на письме отделяли слова или предложения, части текста **точкой внизу, посередине строки или вверху**. Большинство знаков препинания в их современном виде и назначении стали использовать в Европе только в 15-16 веке, когда появилось книгопечатание.

7. Измените предложения, выразите их смысл другими словами, используя глаголы: *являться, делиться, выделять, увидеть, представлять собой, образовывать* и пр.

1) Знаки могут быть простыми и сложными. 2) Знаки имеют внешние и внутренние признаки. 3) Отсутствие знака может служить тоже знаком. 4) Знаки бывают и языковыми, и нулевыми. 5) Отсутствие в словах-существительных окончания есть нулевой знак, который получил название «нулевое окончание». 6) Знаки могут группироваться. 7) Знаки можно встретить везде.

8. Прочитайте текст и составьте его краткий конспект по предложенному ниже плану.

Язык – это код, система знаков и способов их соединения. Он является средством общения и служит для выражения мыслей, чувств и волеизъявления.

Если язык – *система* (от греч. *systema* – целое, составленное из частей), то все его части, элементы должны представлять собой не случайный набор, а их упорядоченную совокупность. Современное представление о знаковой природе языка, позволяет выделить характерные для него признаки.

Прежде всего, как и всякая система язык формален и абстрактен (*знак, звук, буква, уровни, единицы*). Любой знак можно повторить, а значит воспроизвести.

Языку свойственна строгая иерархия уровней: от низшего уровня к высшему. К примеру, от фонемного уровня к синтаксическому.

Одной из важных задач языка является сохранение раздельности слов.

Кроме того, он характеризуется также стабильностью, статичностью и, в этом смысле, язык ограничен определенным набором его составляющих единиц.

Нужно отметить и тот факт, что язык объективен, а следовательно, он не зависит от ситуации общения, то есть языковые единицы воспроизводятся